



SPELEOFOTOGRAFIA 2018

19. ročník medzinárodnej fotografickej súťaže
s jaskyniarskou tematikou

The 19th year of the international photo contest
with the theme of speleology

Speleofotografia

Ak niekto povie: „Som speleológ“, skladám pred ním klobúk. Za týmto pojmom totiž stojí kusisko driny! Kým horolezci musia vyjsť na kopec a zliezť z neho dolu, jaskyniari zväčša na kopec vydú, spustia sa do jeho útrob, pri ceste von na horu vylezú druhýkrát, a až tak sa vydajú na cestu domov. Je to dvojitý výkon, dvojnásobné úsilie. Tam dole skúmajú, dokumentujú, merajú a objavujú svet, o ktorom nik netuší. Pre ľudské oko neviditeľné podzemné kráľovstvo večnej tmy. Neodnášajú si z neho nič hmotné, hmatateľné, nič, čo sa dá speňažiť. Len nové zážitky, poznatky, objavy. Jaskyňa ich učí pokore, skromnosti a priateľstvu. Človek sám by bol v jaskyni ničím. Prieskum si vyžaduje tím, skúsenosti, odvahu a disciplínu. A keď jaskyniar zvládne labirynty chodieb, hlboké priepasti, sifóny a dravé podzemné rieky, prichádza čas na umenie.

„Kto nevystúpil na vysokú horu a nezostúpil do hlbokej prieasti, ten nepozná skutočnú hrúbku zeme.“ – hovorí čínska ľudová múdrost. Pravda, ľahké to nie je, zabudla poznamenať. Jaskyne sú akoby svetom obráteným tomu nášmu. Sú iné než sme zvyknutí. Nachádzame v nich nenájdené. O tom, s čím sa jaskyniari stretli v inverznej krajine, vo svete pod našimi nohami, hovoria diela Speleofotografie. Súťaže, ktorej sa tohto roku zúčastnilo 45 fotografov z 14 krajín Európy, Ameriky a Ázie. Spolu 298 záberov speleofotografov, ktorí sa rozhodli svetlom bleskov len na malú chvíľku ožiariť podzemie a z absolútnej tmy tak navždy vytiesať umelecké diela!

19. ročník medzinárodnej fotografickej súťaže s jaskyniarskou tematikou Speleofotografia 2018 organizovalo Slovenské múzeum ochrany prírody a jaskyniarstva, Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky – Správa slovenských jaskýň, Slovenská speleologická spoločnosť a mesto Liptovský Mikuláš. Tohto roku súťaž pokračovala vo vysokej kvalitatívnej úrovni. Súťažilo sa v dvoch kategóriách, Krása jaskýň a Speleomoment, oficiálne sa udeleni po tri ceny v oboch kategóriách, hlavná cena Speleofotografie a špeciálna cena podľa úspešnosti internetového hlasovania. Fotografie prihlásené do súťaže prostredníctvom on-line formulára vyhodnocovala odborná porota. A rozhodla takto. Stovku najúspešnejších fotografií súťaže a osem ocenených nájdete na stránkach tohto katalógu. Prajeme vám príjemný zážitok pri ich prehliadke!

Lukáš Vlček

Speleophotography

When someone says: "I am the speleologist.", I raise the had to him. There is too much of work behind! If the climbers must climb the mountain and descent after rising the top, the speleologists must climb up, abseil to the deep of cave, on the way out climb the mountain from inside again and just then descent the way home. That means the double performance, the same effort twice. Down there, they explore, document, survey and discover the world, which nobody knows about. An invisible underground kingdom of eternal darkness. They do not amove anything material, nothing encashable, they move just new experiences, knowledge and discoveries with themselves. The cave learns about respect, modesty and companionableness. One alone human could do nothing in cave. Exploring needs a team, experiences, courage and discipline. And when the caver gets the underground maze, deep shafts, meandering sumps and raging streams under control, it comes the time for the art.

"Who did not climb the high mountain, and not descent to the deep abyss, he cannot to know how thick the Earth is.", says the Chinese proverb. The caves represent the inverse world; they are different as we are accustomed to. Inside we can discover the undiscovered. What the speleologists have found in the world under our feet, tell the works of art of Speleophotography. The contest, that this year attended 45 photographers from 14 countries of Europe, America and Asia. The almost 300 pictures of speleophotographers, who decided to illuminate with the flashlight shots the underground just for a moment. And from the absolute darkness carved out the works of art for ever!

The 19th year of an international contest of photography with theme of speleology – Speleofotografia 2018 was organized by the Slovak Museum of Nature Protection and Caving, the State Nature Conservation of the Slovak Republic – Slovak Caves Administration, the Slovak Speleological Society and the City of Liptovský Mikuláš. This year, the contest continued to be of high quality. The participants competed in two categories – Beauty of Caves and Speleomoment. Officially, they were awarded three prices in both categories, the Grand Prize of Speleophotography and the special prize according to the success of the internet voting. Photos submitted to the competition via an online form were evaluated by a jury of experts. They decided as following: You will find one hundred of the most successful shots and eight awarded photos on the pages of this catalogue. We wish you a pleasant experience!

Lukáš Vlček

Usporiadatelia – Organizers

Slovenské múzeum ochrany prírody a jaskyniarstva

Slovak Museum of Nature Protection and Speleology



Mesto Liptovský Mikuláš

Town Liptovský Mikuláš



Slovenská speleologická spoločnosť

Slovak Speleological Society, Liptovský Mikuláš



Správa slovenských jaskýň

Slovak Caves Administration, Liptovský Mikuláš



Organizačný výbor – Organizing Committee

Predsedca – Chairman: doc. RNDr. Danka Šubová, CSc.

Členovia – Members: Ing. Michal Danko

Mgr. Bohuslav Kortman

RNDr. Dagmar Lepišová

Mgr. Mária Ošková

Mgr. Lukáš Vlček, PhD.

Odborná porota – Jury

Predsedca poroty – Chairman: Pavol Kočiš, AFIAP (SK)

Členovia – Members: Peter Gedei (SLO)

Staszek Kotarba (PL)

Cosmin Nistor and Cristian Țecu (RO)

Pavol Staník (SK)

Ocenení – Awarded

Hlavná cena – Grand Prize

Rémi Flament – *Hurricane*

Krása jaskýň – Beauty of Caves

1. miesto – The 1st Prize

Alessio Romeo – *Inside the Heart of Ice Cape*

2. miesto – The 2nd Prize

Claudiu Szabó – *Intimacy*

3. miesto – The 3rd Prize

Juraj Šurka – *Crystal*

Speleomoment

1. miesto – The 1st Prize

Mark Burkey – *Peak Stream Way*

2. miesto – The 2nd Prize

Alessio Romeo – *Micro-biologist at Work*

3. miesto – The 3rd Prize

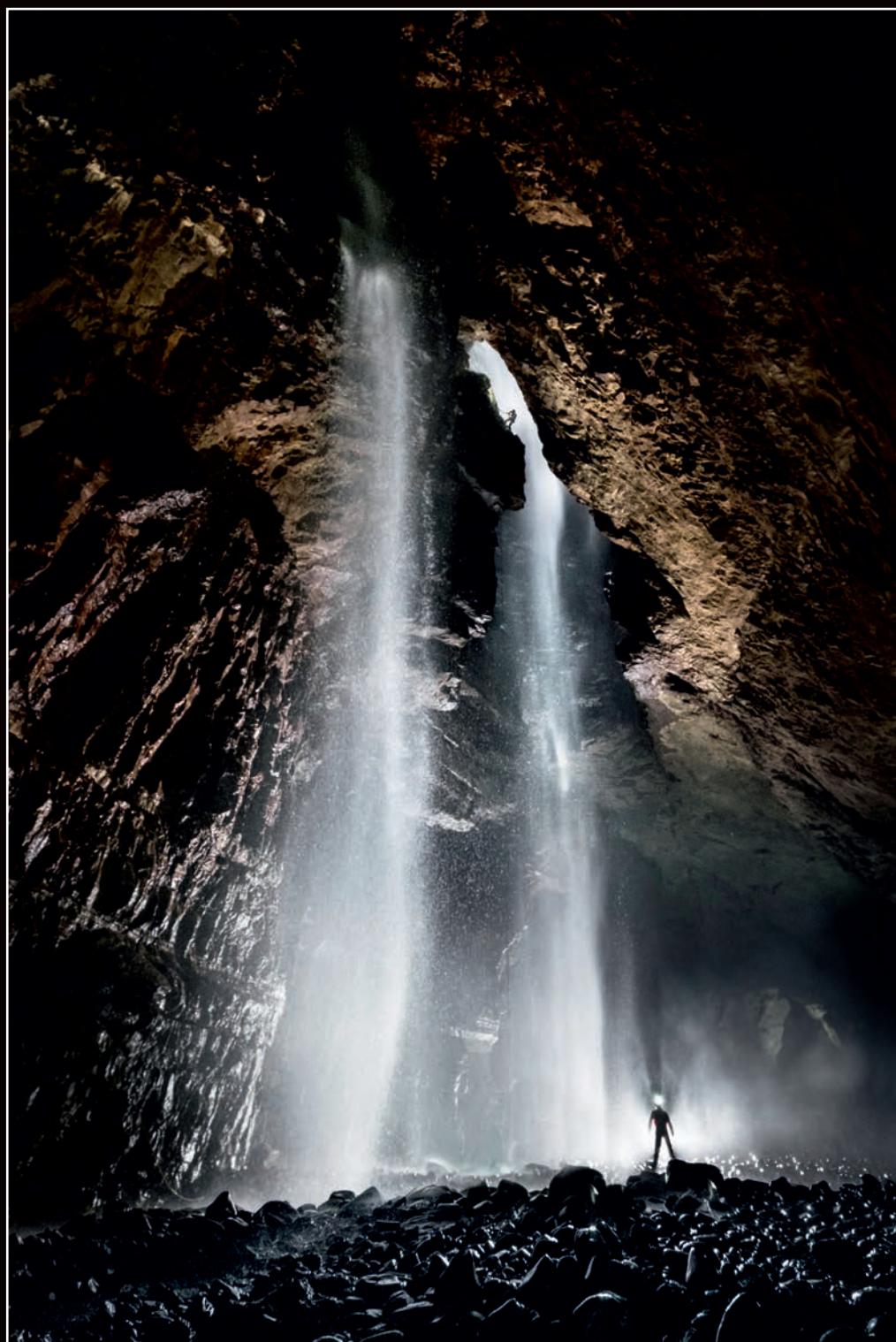
Viktor Lyagushkin – *The Last Supper*

Public Prize

Mark Burkey – *Marble Shower*

Hlavná cena – Grand Prize

Rémi Flament
Hurricane





Krása jaskýň – Beauty of Caves
Prvé miesto – The 1st Prize

Alessio Romeo
Inside the Heart of Ice Cape

Krása jaskýň – Beauty of Caves
Druhé miesto – The 2nd Prize

Claudiu Szabó
Intimacy



Krása jaskýň – Beauty of Caves
Tretie miesto – The 3rd Prize

Juraj Šurka
Crystal





Speleomoment

Prvé miesto – The 1st Prize

Mark Burkey

Peak Stream Way



Speleomoment

Druhé miesto – The 2nd Prize

Alessio Romeo

Micro-biologist at Work



Speleomoment

Tretie miesto – The 3rd Prize

Viktor Lyagushkin

The Last Supper



Public Prize

Mark Burkey
Marble Shower

Alessio Romeo
Crystal Therapy





Viktor Lyagushkin
Orda Cave



Rémi Flament
Water Sculpture



Rémi Flament
In the Eye of the Cyclone

Alessio Romeo

*One by One Inside the
Mountain*

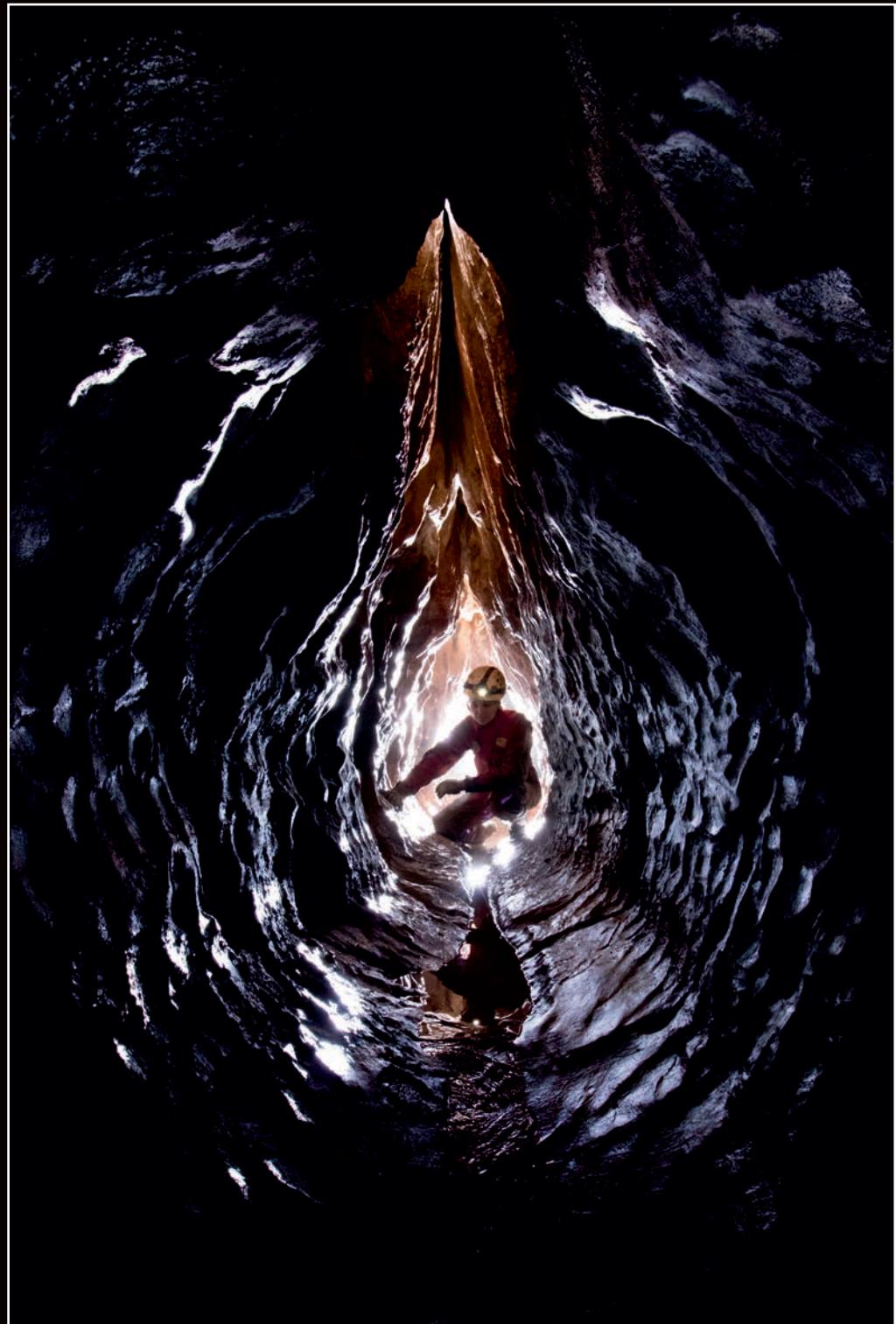




Wulf Bramesfeld
Space



Mark Burkey
The Palace



Ágnes Berentés
Beginnings

Ágnes Berentés
Cathedral





Juraj Šurka

Relaxation among Crystals



Mark Burkey
The Stalagmite Forest



Csaba Egri
Ice Domes



Christian Roustan
Mirror, Mirror, Tell Me



Rémi Flament
Convergence

Josef Wagner
The World of Crystals





Mark Burkey
Above the Stream Way

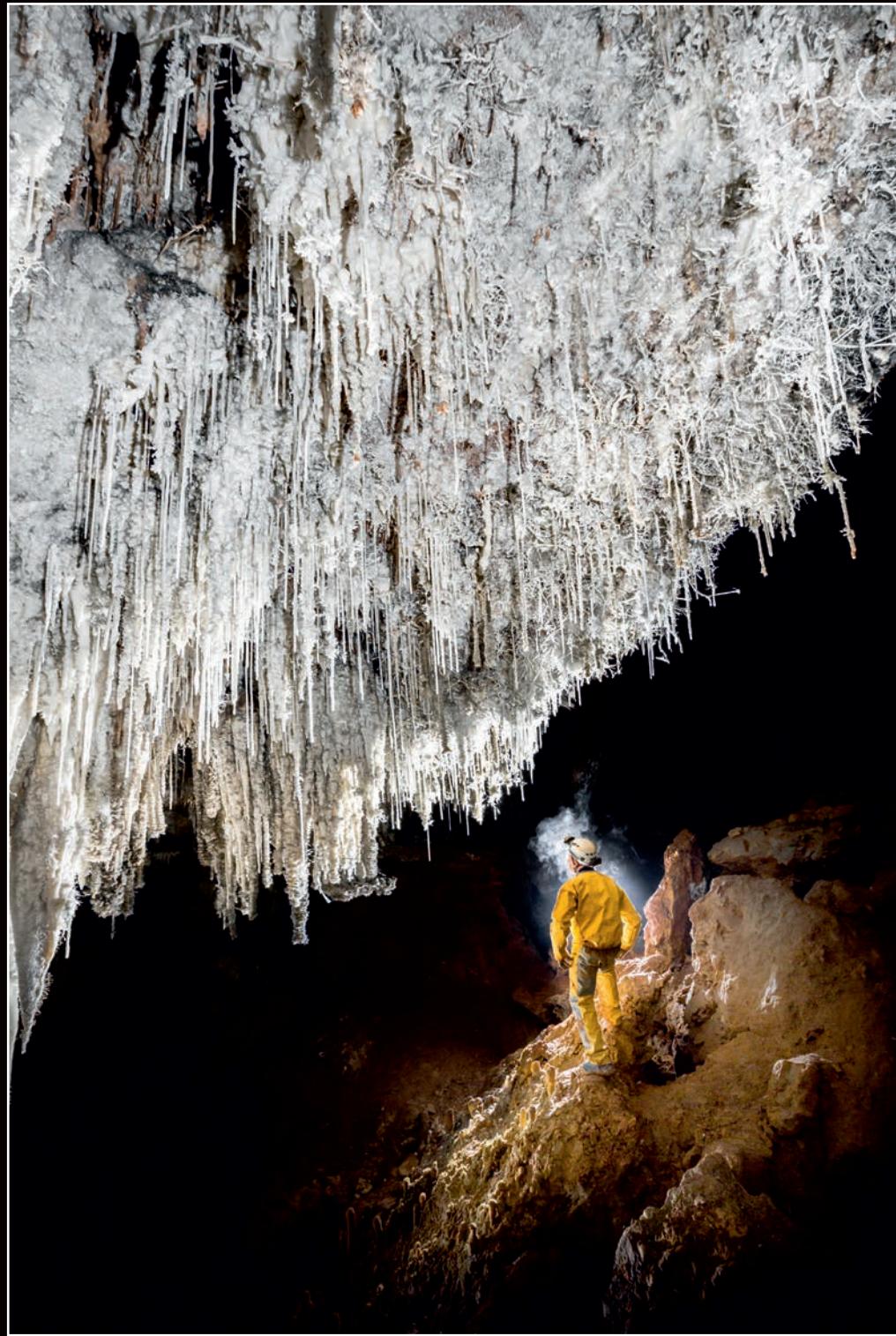
Simon Primožič
Giant Hall





Alessio Romeo
By the Sky to the Ice

Rémi Flament
Admiration





Simon Primožič
Stone Waterfall

Maciej Fryń
*Small Great
Cathedral*





Evžen Janoušek
Scott Turnerbreen Ice Cave



Alessio Romeo
Magic Palawan



Rémi Flament
Face to Face

Gergely Ambrus
Black and White Maze





Karol Kýška
Tux-Ku-Paxa 1

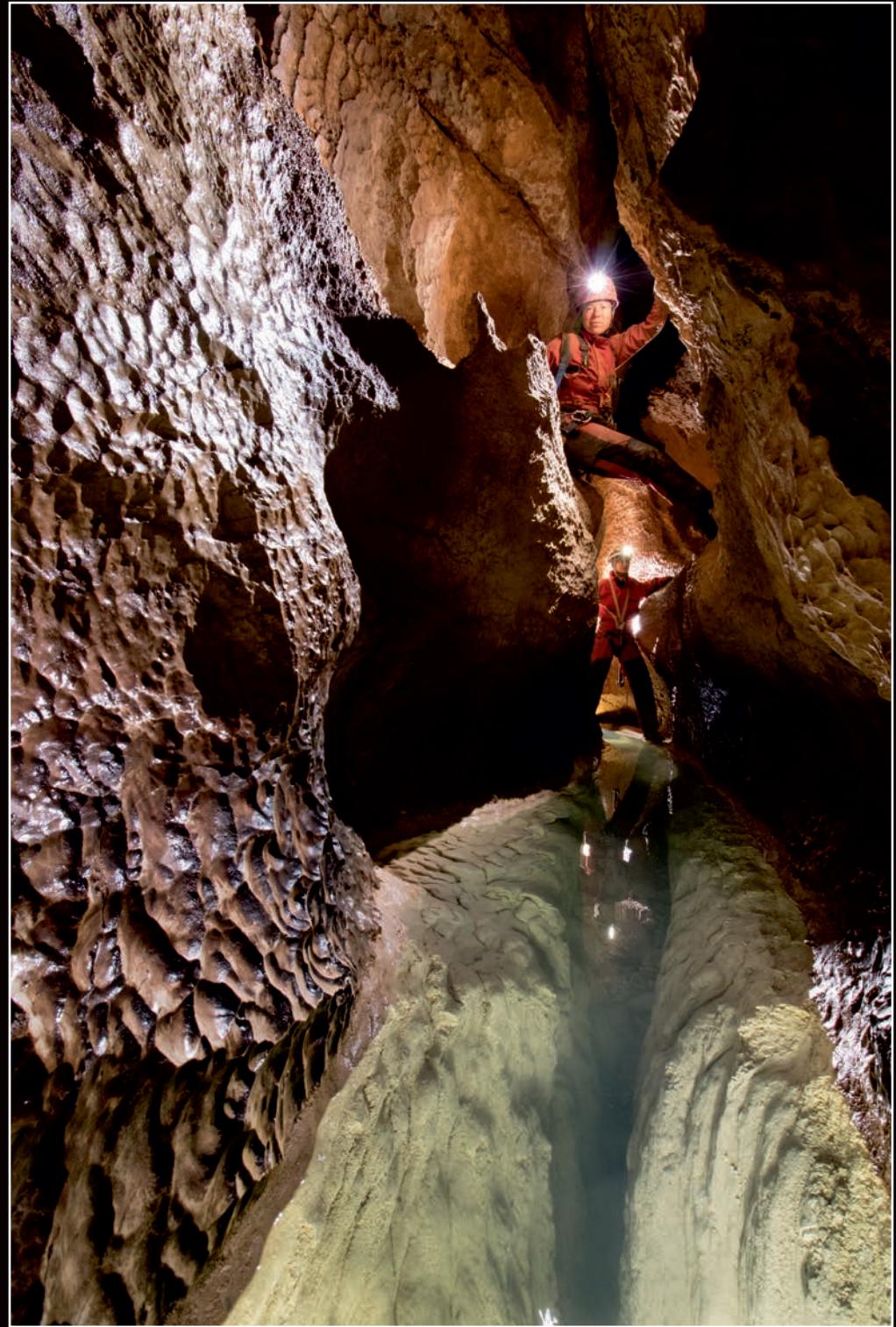


Gergely Ambrus
In the Crystal Palace



Luca Lepri
Downward

Ágnes Berentés
Emerald of the Depth





Cosmin Berghean

Time



Simon Primožič

Shadows



Christian Roustan
The Art of Interior Design



Christian Roustan

Birth of a Flower



Marek Csukás
Never Forget
a Ladder in a Cave

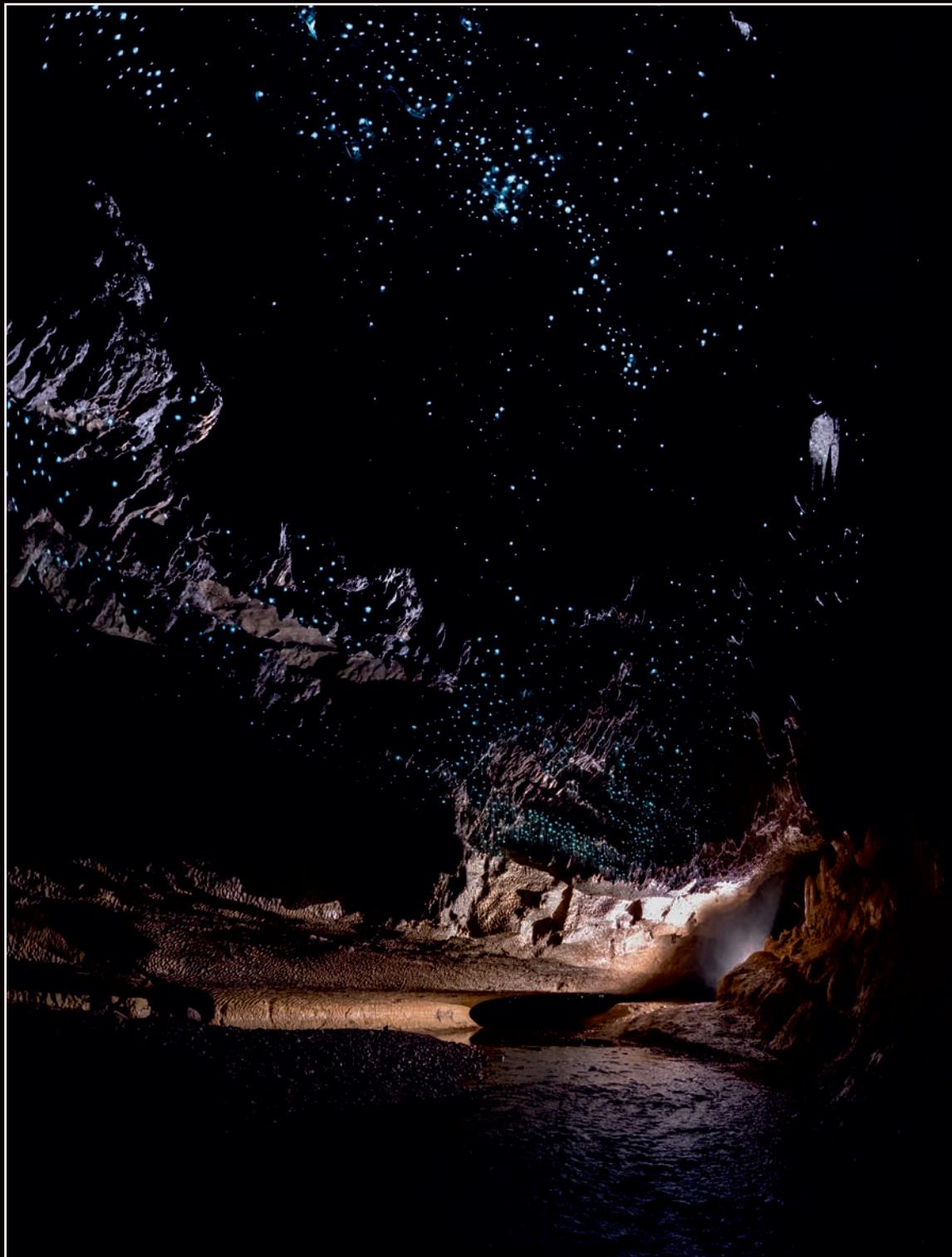
Cosmin Berghean
Topolnița



Marek Csukás
Underground Life



Michal Hubert
Glow Worms
Vertical Panorama





Daniel Lee
The Flower



Maciej Fryń
Đalovića Pećina



Christian Roustan
Brother But so Different



Rodrigo Alvarez Rangel
Cascada dentro del sótano Popocatl



Daniele Sighel
Aragonite

Cosmin Berghean
Crystal

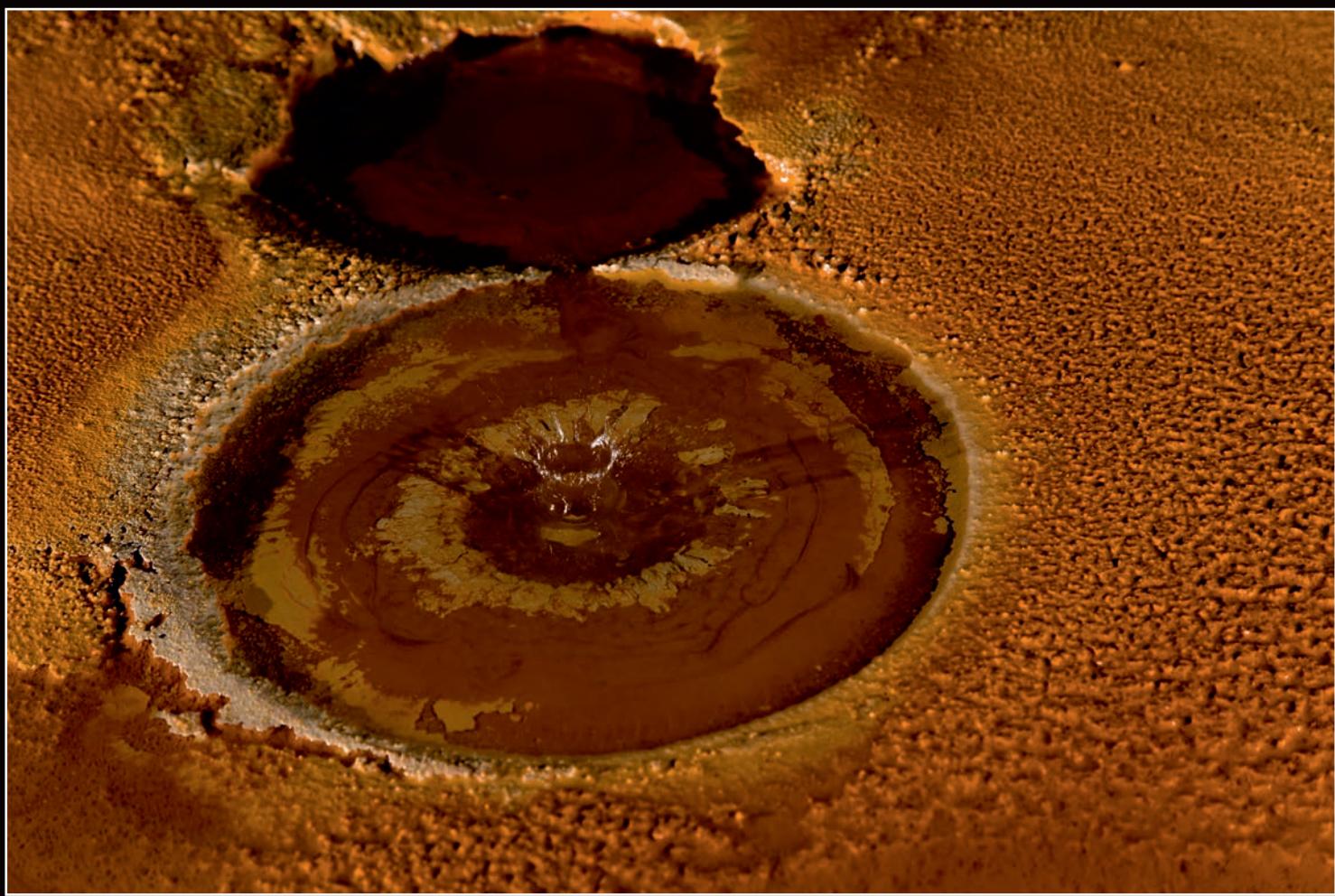




Ágnes Berentés
Fossil



Karol Kýška
Tux-Ku-Paxa 2

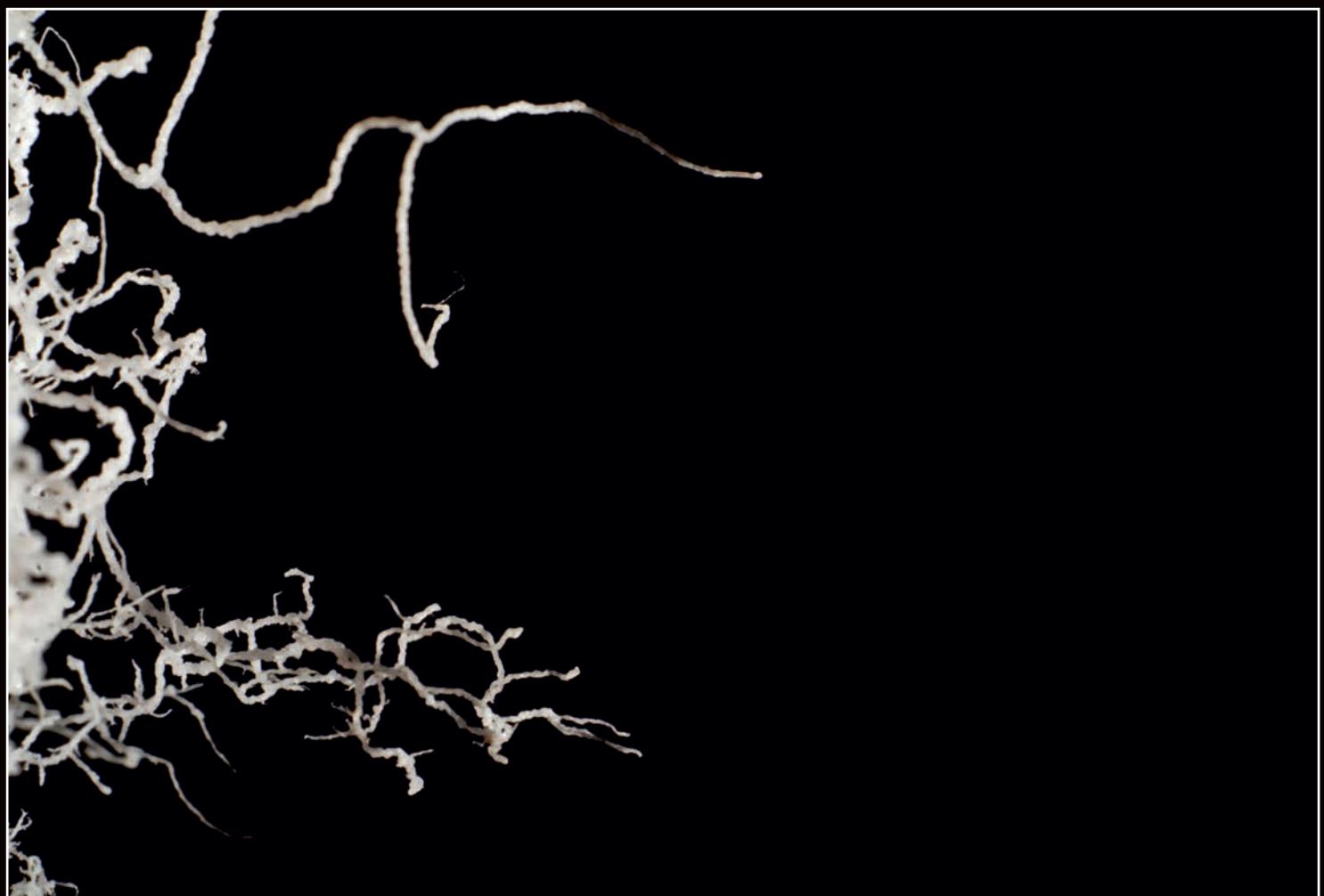


Daniele Sighel

Splash



Daniele Sighel
Sassolini



Daniel Lee
Salt Threads



Marek Csukás
Strong Basis



Evžen Janoušek

Altinbesik Cave 1



Peter Laučík
The Outlaws Chamber

Alessio Romeo
Italian Chambers in Detail



Rémi Flament
Team Spirit





Cosmin Berghean

Into the Deep



Rémi Flament
On the Rope



Wulf Bramesfeld

Light and Shadow



Mark Burkey
Deviation



Daniele Sighel

Porthole



Rémi Flament
Don't Stop Exploring



Christian Roustan
Water Labor in the Entrance Gallery



Dinko Stopić
Milk Bath



Alessio Romeo
The Curiosity Kill the...



Alessio Romeo
For Science or Lunch



Cosmin Berghean
Through the Water

Alessio Romeo
Cryoconite Sampling





Csaba Egri
Ice Climb



Finyak Erno-Endre

Formations



Christian Marello

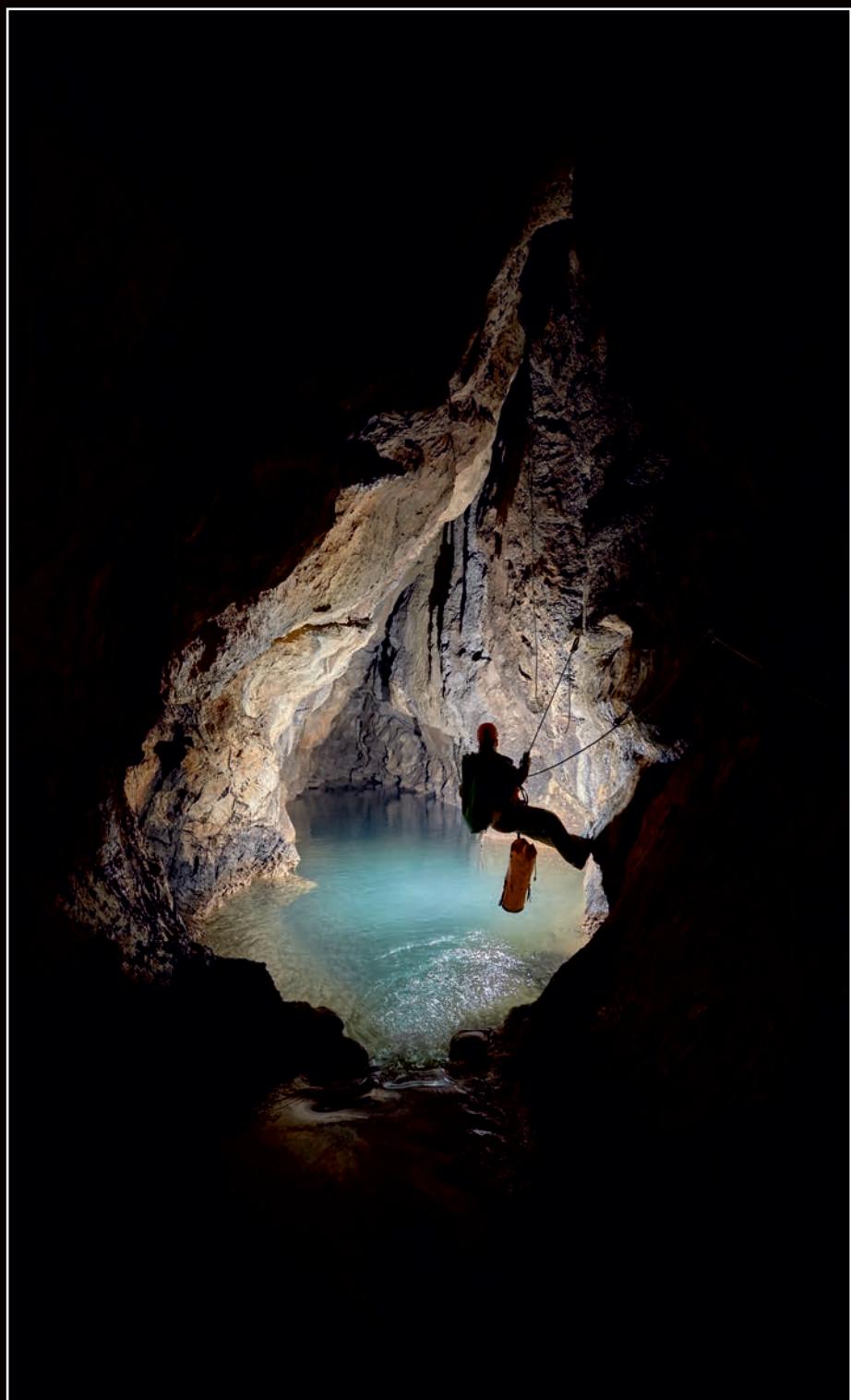
Mine 1



Cosmin Berghean

Covanegra

Dinko Stopić
Siphon



Lukáš Kubičina
Views





Mark Burkey
Poetic Justice Climb



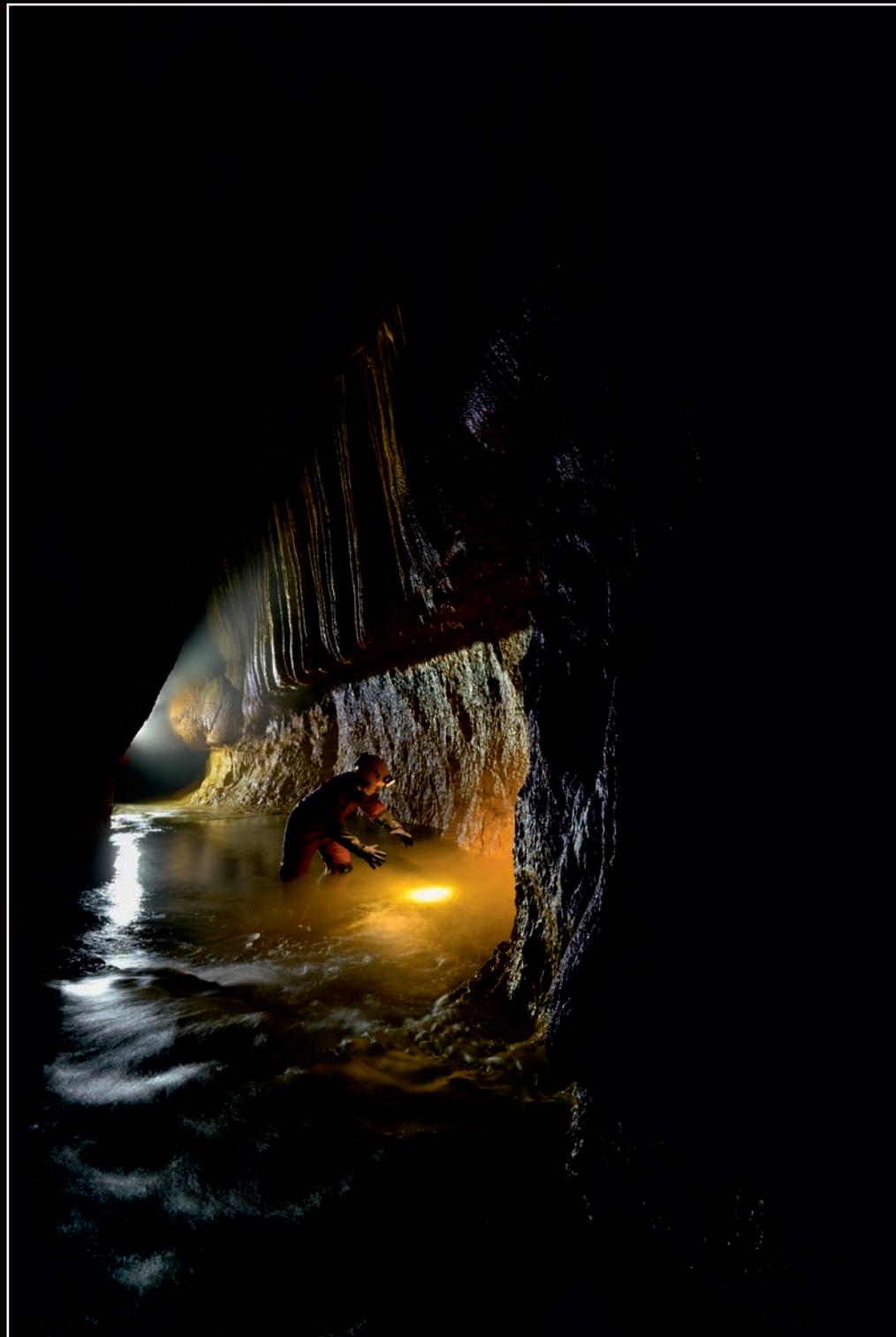
Christian Roustan

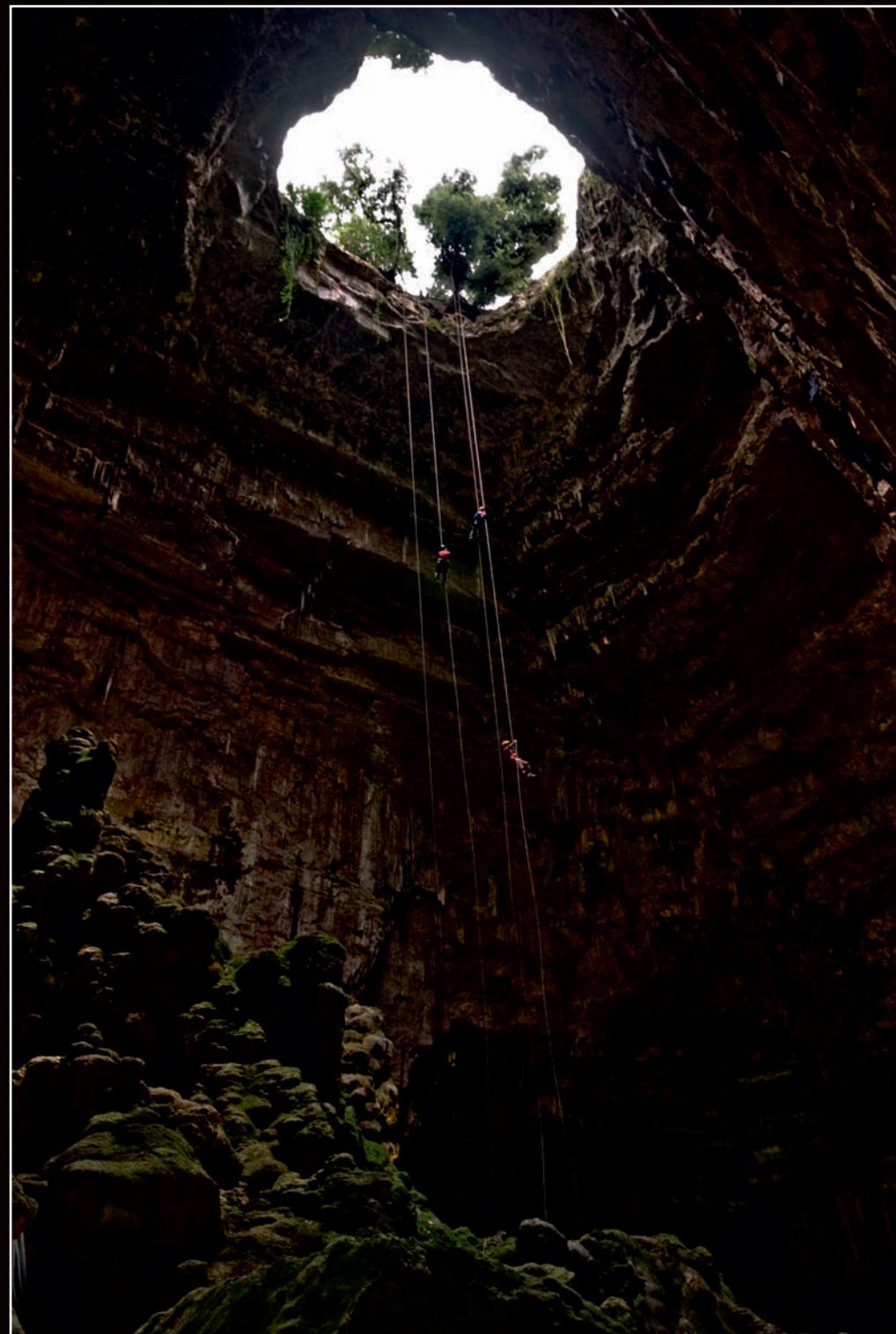
Not High Enough to Stand



Claudiu Szabó
A Thin Path

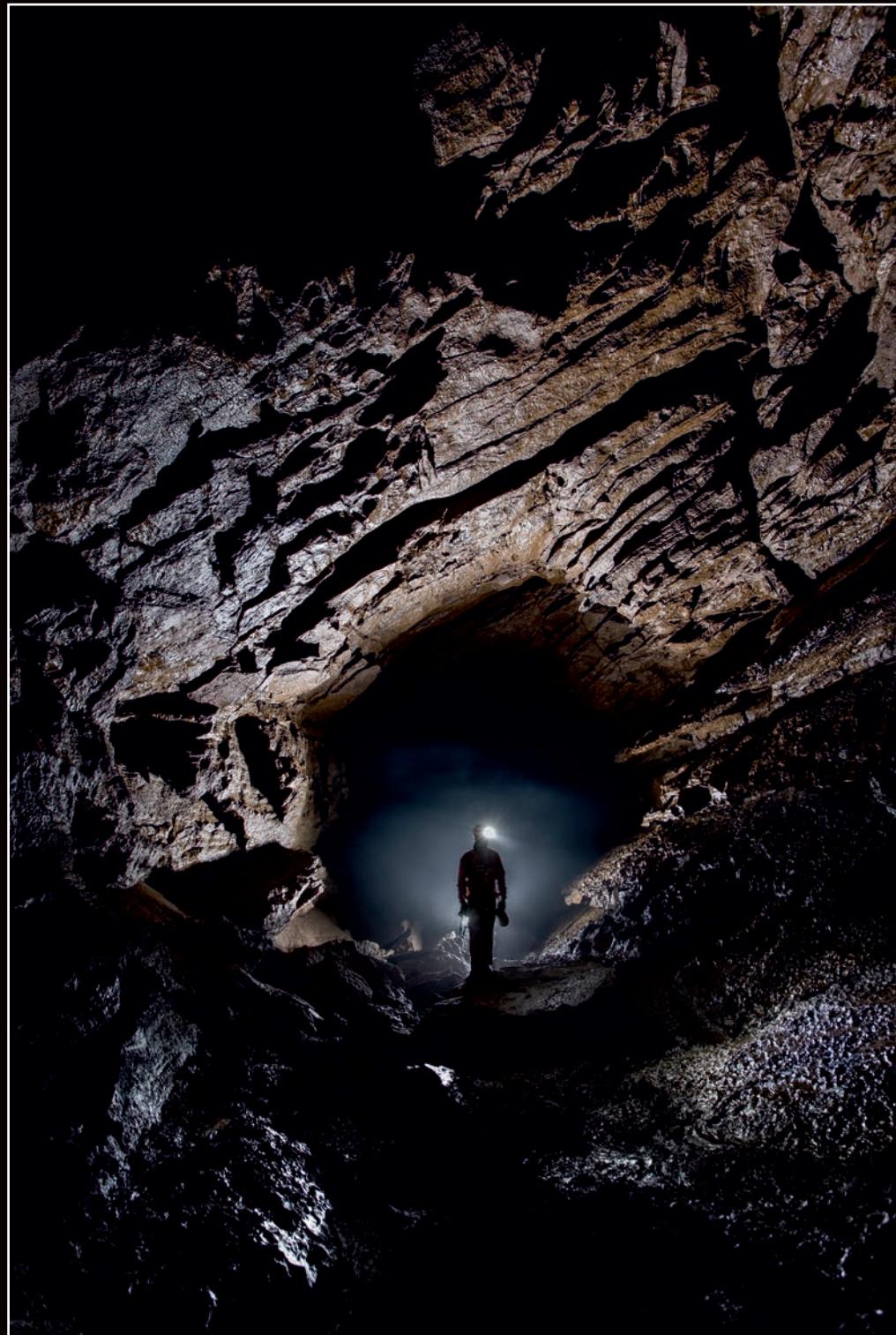
Cosmin Berghean
Fireball





Francesco Maurano
Co-speleologists

Simon Primožič
Stillness





Adam Prior

The Aliens Are Coming



Christian Roustan

We Are Very Small in This World



Marek Csukás

Taking a Break



Christian Marello

NICFER – MINE 1 – Underwater Exploration



Rémi Flament
Gravity

Marián Jagerčík
Ladder





Christian Marello

NICFER – STOP! – Underwater Exploration



Ivo Flek

Mud

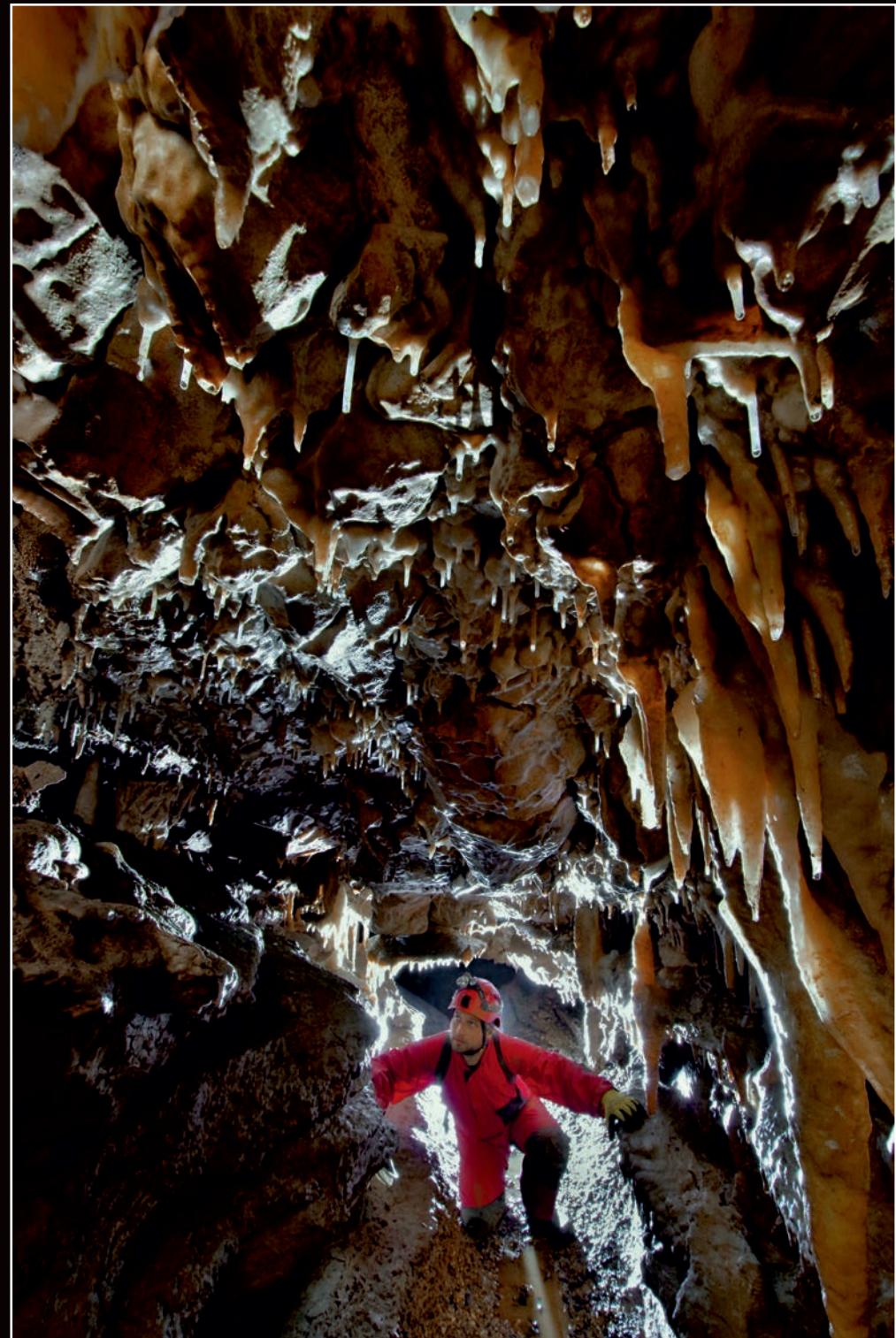


Daniele Sighel

MAX



Csaba Egri
Rope Bridge



Ivan Kletečka
You Really Got Me

Lukáš Kubičina
Against the Stream

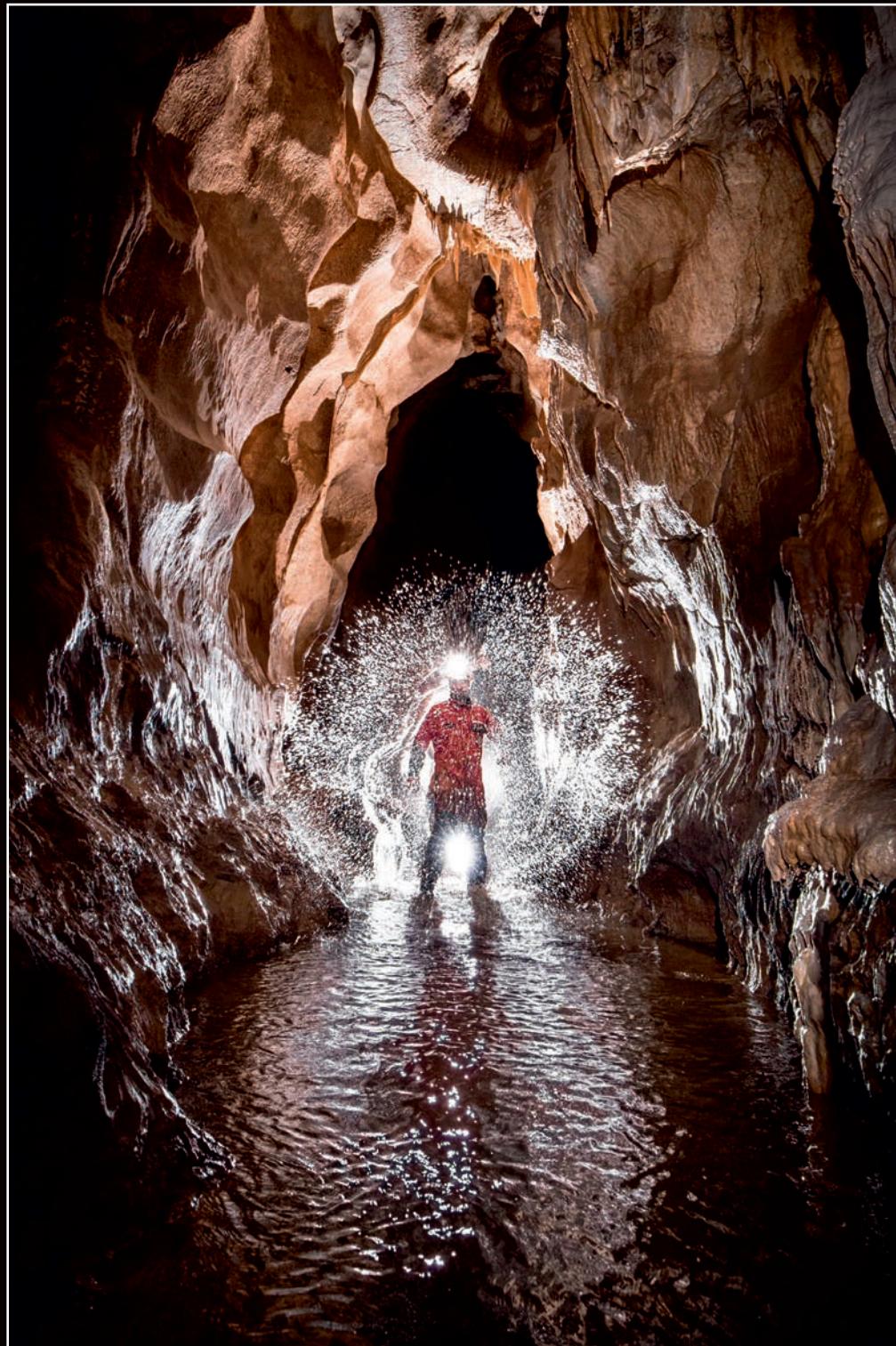




Mark Burkey
The Waterfall

Gergely Ambrus

Through the Water Bubble





Claudiu Szabó
Ways of Knowledge

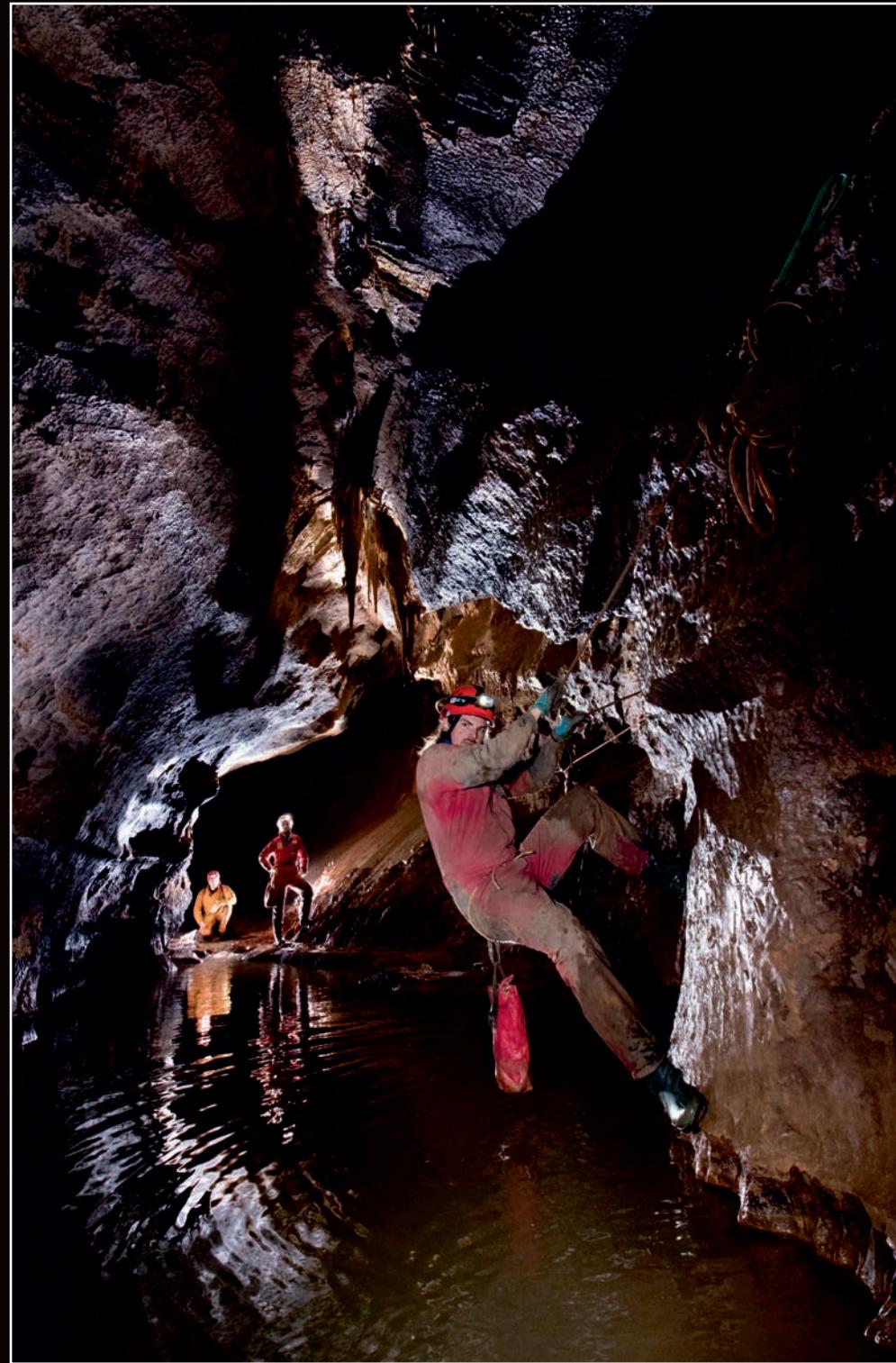


Dinko Stopić
Rescue Me



Simon Primožič
Wet

Ágnes Berentés
Adventure Park





Christian Roustan

Just Passing Near the Stone Tree



Marek Audy
Speleobiketrial



Juraj Šurka
The Doctor

Ivan Kletečka

Stone Cold Down... No Fear...

Speleo, Rum'n Roll





Ivo Flek

Speleo Rescue – Exercise



Juraj Šurka
Profiling

Zoznam autorov – List of Authors

Croatia

Stopić Dinko

Czech Republic

Audy Marek

Csukás Marek

Flek Ivo

Harna Igor

Hubert Michal

Janoušek Evžen

Kletečka Ivan

Šír Jiří

Šírová Motyčková Kamila

Wagner Josef

France

Flament Rémi

Roustan Christian

Germany

Čáslavský Petr

Bramesfeld Wulf

Moosmann Günter

Hungary

Ambrus Gergely

Berentés Ágnes

Egri Csaba

Ireland

Prior Adam

Italy

Lepri Luca

Marello Christian

Maurano Francesco

Romeo Alessio

Sighel Daniele

Mexico

Alvarez Rangel Rodrigo

Poland

Fryń Maciej

Papuga Krzysztof

Romania

Berghean Cosmin
Finyak Erno-Endre
Chiran Iosif
Szabó Claudiu

Slovenia

Primožič Simon

Russia

Lee Daniel
Lyagushkin Viktor

United Kingdom

Burkey Mark

Slovakia

Almásiová Markéta
Beňák Miroslav
Jagerčík Marián
Kovačič Stanislav
Kubičina Lukáš
Kýška Karol
Laučík Peter
Šurka Juraj
Žúrková Eleonóra

Sponzori – Sponsors



**STANIŠOVSKÁ JASKYŇA
LIPTOVSKÝ JÁN**



**MEDVEDIA ŠTÔLŇA
ŽIARSKA DOLINA**

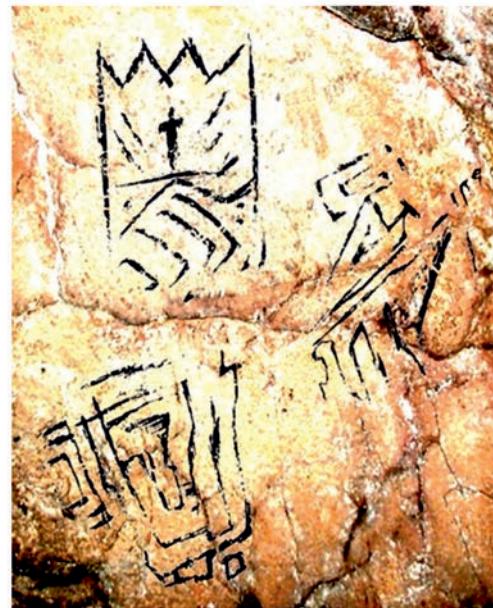
KONZO SHOP

WWW.RESETAR.SK





S E T



SLOVAK EXPLORING TEAM



Environmentálny fond

Tento projekt bol finančne podporený Environmentálnym fondom MŽP SR

SPELEOFOTOGRAFIA 2018

Katalóg výstavy / Exhibition Catalogue

© Vydalo Slovenské múzeum ochrany prírody a jaskyniarstva, Liptovský Mikuláš, Slovenská republika
Published by The Slovak Museum of Nature Protection and Speleology, Liptovský Mikuláš, Slovakia

Rok vydania / Year of Publication:	september 2018
Adresa vydavateľstva / Publisher Address:	Slovenské múzeum ochrany prírody a jaskyniarstva, Školská ul. 4, 031 01 Liptovský Mikuláš, IČO 361 45 114 www.speleofotografia.sss.sk www.facebook.com/speleofotografia
Zostavil / Compiled by:	Mária Ošková
Grafika / Graphic:	Dagmar Lepišová
Náklad / Edition:	200 ks
Cena / Price:	Nepredajné
Tlač / Print:	Ultra Print, s. r. o., Pluhová 49, 831 03 Bratislava

ISBN 978-80-89933-07-5